

RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE/ REGULAR MONTHLY MEETING

Mars 25 March 2019

PROCÈS-VERBAL/MINUTES

1. Ouverture de la réunion: 19 h 30
Call to order: 7:30 p.m.

Maire/Mayor Denis McIntyre
Maire adjoint/Deputy Mayor Denise Bushey
Conseillère/Councillor Marc Levesque
Conseiller/Councillor Luc Levesque
Conseiller/Councillor Marcel Girard
Directrice générale/ Administrator Johanne McIntyre Levesque
Secrétaire-Trésorière/Secretary-Treasurer Lilianne Cayouette
Travaux publics /Public Works Larry Petersen
Chef des Pompiers /Fire Chief Gaétan Sivret
Monsieur Luc Rossignol
Madame Lise Bernard

2. Adoption de l'ordre du jour/Approval of agenda

Proposition: Que l'ordre du jour soit adopté avec l'ajout suivant :
8.12 Jamie O'Rourke (Coordinateur Régional du Restigouche - Aîné.e.s en marche)
RE : Location salle A.C.A.

Motion: That the agenda be approved with the added item:
8.12 Jamie O'Rourke (Restigouche Regional Coordinator for - Go Ahead Seniors)
RE: A.C.A. hall rental

Proposée par/Moved by: Maire adjointe/Deputy Mayor Denise Bushey
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marcel Girard

PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED

3. Conflit d'intérêts/Conflict of Interest

Aucun/None

4. Adoption des procès-verbaux: Réunion ordinaire publique du 26 février 2019 et la réunion extraordinaire du 12 février 2019.

Approval of minutes : Regular Monthly Meeting of February 26th, 2019 and the Special Meeting of February 12th, 2019.

Proposition: Que le procès-verbal de la réunion ordinaire publique du 26 février 2019 et la réunion extraordinaire du 12 février 2019 soient approuvés tels que présentés.

Motion: That the minutes of the Regular Monthly Meeting of February 26th, 2019 and the Special Meeting of February 12th, 2019 be approved as presented.

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marcel Girard
Appuyée par/Seconded by: Maire adjointe/Deputy Mayor Denise Bushey**

PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED

5. Affaires découlant des procès-verbaux:
Business arising from minutes :

Aucune/None

6. Rapport des comités/Committee Reports :

POMPIERS & POLICE: Chef Gaétan Sivret & Maire adjointe Denise Bushey
FIRE & POLICING: Fire Chief Gaétan Sivret & Deputy Mayor Denise Bushey

- a) Soumission pour l'installation électrique de la machine à laver industrielle
Quote to install electrical feed for new industrial washer

Proposition: Que le Village de Charlo accepte la soumission de Levesque & McIntyre Électrique Co. Ltée pour un montant de 950 \$ plus TVH pour l'installation d'une laveuse industrielle neuve dans le garage du Service des incendies de Charlo.

Motion: That the Village of Charlo accepts the quotation from Levesque & McIntyre Electric Co. Ltd. in the amount of \$ 950 plus HST for the installation of a new industrial washer in the garage of the Charlo Fire Department.

**Proposée par/Moved by: Maire adjointe/Deputy Mayor Denise Bushey
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marc Levesque**

PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED

Réunion ordinaire publique/Regular Monthly Meeting
Procès-verbal/Minutes – Page 3
Mars 25 March 2019

TRAVAUX PUBLICS: Superviseur Larry Petersen & Conseiller Luc Levesque
PUBLIC WORKS: Supervisor Larry Petersen & Councillor Luc Levesque

Monsieur Larry Petersen lut son rapport mensuel et ce rapport est inclus avec le procès-verbal.

Mr. Larry Petersen read his monthly report and his report is included with the minutes.

a) Soumissions pour un nouveau tracteur/Quotes for a new tractor

ALPA – \$369,725.00

Bayview Trucks&Equipment(Kubota)–100,715.39(12vitesse)–107,375.43(24 vitesse)

Patterson (LS tractor) – \$92,000.00

Bremner (Mahindra tractor) – \$99,875.00 (95HP) – \$101,559.00 (100HP)

Proposition: Que le conseil municipal du Village de Charlo accepte la soumission de Bayview Trucks & Equipment (Kubota 12 vitesse) pour un montant de 100,715.39 \$ moins l'échange de notre vieux tracteur pour un montant de 9,500.00 \$ pour un total de 91,215.39 \$.

Motion: That the municipal council for the Village of Charlo accept the quotation of Bayview Trucks & Equipment (Kubota 12 speed) in the amount of \$ 100,715.39 minus the exchange of \$9,500.00 for our old tractor for a total of \$ 91,215.39

Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marc Levesque

Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Luc Levesque

PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED

SENTIERS NB: Conseiller Marc Levesque

NB TRAILS: Councillor Marc Levesque

Aucun rapport/No report

COMMISSION DE SERVICE RÉGIONAL RESTIGOUCHE: Maire Denis McIntyre
RESTIGOUCHE REGIONAL SERVICE COMMISSION: Mayor Denis McIntyre

Le Maire Denis McIntyre lut son rapport et une copie est incluse avec le procès-verbal.
Mayor Denis McIntyre read his report and a copy is included with the minutes.

RÉCRÉATION: Conseiller Marcel Girard

RECREATION: Councillor Marcel Girard

Aucun rapport/No report

AÉROPORT : Iris Auclair Bernard, Jean-Philippe Levesque & Maire Denis McIntyre
AIRPORT: Iris Auclair Bernard, Jean-Philippe Levesque & Mayor Denis McIntyre

Le Maire Denis McIntyre donna un rapport des items discutés lors de la dernière réunion de l'Aéroport Régionale de Charlo.

Mayor Denis McIntyre gave his report on items that were discussed during the last Charlo Regional Airport meeting.

FINANCES: Maire Denis McIntyre & Maire adjointe Denise Bushey
FINANCES: Mayor Denis McIntyre & Deputy Mayor Denise Bushey

Proposition: Que le conseil municipal de Charlo approuve le rapport financier pour le GRF & URF pour la période se terminant le 28 février, 2019.

Motion: That the municipal council of Charlo approves the financial statement for the GRF and URF for the period ending February 28th, 2019.

Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marc Levesque
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marcel Girard

PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED

RESSOURCES HUMAINES: Maire adjointe Denise Bushey & Conseiller Marcel Girard

HUMAN RESOURCES: Deputy Mayor Denise Bushey & Councillor Marcel Girard

- a) Offre d'emploi pour une Secrétaire-Trésorière à temps partiel
Job posting for a Part Time Secretary-Treasurer

Proposition: Que Madame Natacha Poirier soit embauchée comme la nouvelle secrétaire-trésorière à temps partiel pour le Village de Charlo suivant les recommandations du Comité des Ressources Humaines tel que discuté avec le conseil municipal. Elle débutera le 27 mars 2019.

Motion: That Ms. Natacha Poirier be hired as the new part time secretary-treasurer for the Village of Charlo as per recommendations of the Human Resources Committee and as discussed with the municipal council. She will start March 27th, 2019.

Proposée par/Moved by: Maire adjointe/Deputy Mayor Denise Bushey
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marcel Girard

PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED

MESURES D'URGENCE: Monsieur Eric Perry & Conseiller Marc Levesque
E.M.O.: Mr. Eric Perry & Councillor Marc Levesque

Aucun rapport/No report

FESTIVALS & ÉVÉNEMENTS: Maire adjointe Denise Bushey & Conseiller Marcel Girard

FESTIVALS & EVENTS: Deputy Mayor Denise Bushey & Councillor Marcel Girard

La Maire adjointe Denise Bushey nous rappella la soirée pour les nouveaux résidents qui aura lieu le 3 mai 2019 au Club d'Âge d'Or de Charlo.

Deputy Mayor Denise Bushey reminded us of the reception for the new residents that will be held on May 3rd, 2019 at the Charlo Golden Age.

CAMPING & PLAGE: Conseiller Luc Levesque

CAMPING & BEACH: Councillor Luc Levesque

- a) Proposition pour la préparation des documents pour aller en appel d'offre pour la réfection du système électrique du Camping Héron Bleu

Proposal to go to tender for the preparation of documents for the repair of the electrical system at the Blue Heron Camping

Cet item sera reporté à une date ultérieure.

This item will be brought back to a later date.

LES AVENTURIERS: Conseiller/Councillor Marc Levesque

Le conseiller Marc Levesque nous fait part qu'il y a eu une très bonne participation pour la journée familiale. Il nous informa aussi qu'un comité avait été formé pour entamer des procédures pour acquérir une nouvelle surfaceuse.

Councillor Marc Levesque informed us that there was a very good participation during the Family Day Event. He also informed us that a committee had been formed to initiate proceedings to acquire a new groomer.

Réunion ordinaire publique/Regular Monthly Meeting
Procès-verbal/Minutes – Page 6
Mars 25 March 2019

LES RÉSIDENCES CHARLO INC.: Conseiller Luc Levesque
CHARLO RESIDENCES INC.: Councillor Luc Levesque

Aucun rapport/No report

PATRIMOINE & CULTURE: Maire adjointe Denise Bushey & Maire Denis McIntyre
HERITAGE & CULTURE: Deputy Mayor Denise Bushey & Mayor Denis McIntyre

Aucun rapport/No report

PISCICULTURE DE CHARLO: Conseiller Marc Levesque
CHARLO FISH HATCHERY: Councillor Marc Levesque

Le président a préparé une lettre qui sera envoyée au ministre afin d'assurer un contrat de 5 ans renouvelable pour un autre 5 an.

The president has prepared a letter which will be sent to the Minister to secure a 5-year contract renewable for another 5 years.

CLUB D'ÂGE D'OR DE CHARLO: Conseiller Marcel Girard
CHARLO GOLDEN AGE: Councillor Marcel Girard

Aucun rapport/No report

CLUB ALLAOOLEG (Membre du club des plus Belles Baies du Monde/Member of the Most Beautiful Bays of the World): Conseiller/Councillor Marc Levesque

Aucun rapport/No report

L'ASSOCIATION DU LITTORAL DE CHARLO: Conseiller Luc Levesque
CHARLO COASTLINE ASSOCIATION: Councillor Luc Levesque

Il y aura une réunion annuelle le 7 mai 2019 à salle municipale. Tous sont bienvenues.
There will be an annual meeting on May 7th, 2019 at the municipal hall. Everybody is welcomed.

DIALOGUE NB: Maire adjointe/Deputy Mayor Denise Bushey

Aucun rapport/No report

La maire adjointe Denise Bushey participera à une réunion, le 27 mars 2019, en tant que représentante du Village de Charlo.

Réunion ordinaire publique/Regular Monthly Meeting
Procès-verbal/Minutes – Page 7
Mars 25 March 2019

Deputy Mayor Denise Bushey will attend a meeting on March 27th, 2019 as the Village of Charlo representative.

ASSOCIATION MULTICULTURELLE: Maire adjointe Denise Bushey
MULTICULTURAL ASSOCIATION: Deputy Mayor Denise Bushey

Aucun rapport/No report

La Maire adjointe Denise Bushey participera à une réunion, le 28 mars 2019, en tant que représentante du Village de Charlo.

Deputy Mayor Denise Bushey will attend a meeting on March 28th, 2019 as the Village of Charlo representative.

MOUVEMENT MIEUX-ÊTRE: Maire adjointe Denise Bushey
THE WELLNESS MOVEMENT: Deputy Mayor Denise Bushey

La Maire adjointe Denise Bushey informa le conseil municipal qu'elle avait participé à une journée de formation le 20 mars dernier à Caraquet.

Deputy Mayor Denise Bushey informed members of council that she had participated in a training session on March 20th, in Caraquet.

Proposition: Que le Village de Charlo défraie les coûts d'indemnité journalière pour la journée de formation du 20 mars 2019 de la Maire adjointe Denise Bushey.

Motion: That the Village of Charlo covers the Per Diem expense for the Training Session which was held on March 20th, 2019 that Deputy Mayor Denise Bushey attended.

Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marc Levesque
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marcel Girard

PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED

RAPPORT DU MAIRE :
MAYOR'S REPORT:

Le rapport du Maire Denis McIntyre est inclus avec le procès-verbal.
Mayor Denis McIntyre's report is included with the minutes.

**RAPPORT DE LA DIRECTRICE GÉNÉRALE :
ADMINISTRATOR'S REPORT :**

La directrice générale présenta son rapport et une copie est incluse avec le procès-verbal.
The administrator presented her report, and a copy of this report is included with the minutes

7. Affaire reportée/Unfinished Business:

Aucune/None

8. Correspondance de/Correspondence from:

DE/FROM :

CONTENU/CONTENTS :

- | | |
|---|---|
| 1. Brunswick News | RE : Guide Vacances 2019 Vacation Guide |
| 2. Association de l'épilepsie | RE : Journée de sensibilisation de l'épilepsie & Proclamation |
| Epilepsy Association | RE: Epilepsy Awareness Day & Proclamation |
| 3. Réseau d'Inclusion Communautaire Restigouche Community Inclusion Network | RE : Dialogue Public Dialogue (Belledune, Dalhousie or Campbellton) |
| 4. Centre de commercialisation et d'exportation du Canada Atlantique | RE : Communiqué de presse |
| Atlantic Canada Marketing and Export Centre | RE: News Release |
| 5. Sécurité publique NB | RE : Examen des services de police à l'échelle locale et provincial |
| NB Public Safety | RE: Review of police services at the local and provincial level |

- | | |
|--|--|
| 6. Mouvement Mieux-Être | RE : Conférence Provinciale sur le Mieux-Être 2019 (1 & 2 mai à Moncton) |
| The Wellness Movement | RE: 2019 Provincial Wellness Conference (May 1st & 2 nd in Moncton) |
| 7. La Barque | RE: Invitation au premier festival des artistes et artisans de la région Chaleur (15 juin à Pointe-Verte) |
| La Barque | RE: Invitation to the first Festival of Artists and Craftsmen of the Chaleur Region (June 15 th in Pointe-Verte) |
| 8. A.F.M.N.B. | RE: Plan de mesure d'urgence et communications en situation d'urgence (Bathurst le 10 avril) |
| A.F.M.N.B. | RE: Emergency plans and emergency communication (April 10 th in Bathurst) |
| 9. Direction des services législatifs du Cabinet du procureur général du N.-B. | RE: L'examen et la réforme approfondie de la loi sur le privilège des constructeurs et des fournisseurs de matériaux |
| Legislative Services Branch of the Office of the Attorney General of NB | RE: Major review and reform of the Mechanics' Lien Act |
| 10. Commission des services régionaux Restigouche Regional Service Commission | RE: Permis d'excavation
Excavation permit |
| 11. Commission des services régionaux Restigouche | RE: Rapport de construction – 2 permis de construction furent émis durant le mois de février 2019 pour une valeur estimative de 2 000 \$ |

Restigouche Regional Service
Commission

RE: Building Report – 2 building permits were issued during the month of February 2019 for an estimated value of \$2,000

Proposition : Que les items # 5, 6, 9 et 11 soient mis en filière et que les items #1, 2, 3, 4,7,8,10 et 12 soient présentés sous affaires nouvelles.

Motion: That the items # 5, 6, 9 and 11 be placed on file and that items # 1, 2, 3, 4, 7, 8, 10 and 12 be brought under New Business.

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marc Levesque
Appuyée par/Seconded by: Maire adjointe/Deputy Mayor Denise Bushey**

PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED

9. Affaires nouvelles :
New Business:

- a) Soumissions pour la “Collecte spéciale du printemps et de l’automne”
Quotes for the « Garbage Collection – Clean-Up Days in the Spring and in the Fall »

L’appel d’offre est pour les municipalités de Charlo, Balmoral et Atholville. Cette offre est pour une durée de 7 ans (Charlo 4 jours, Balmoral 4 jours, Atholville 12 jours/année)

The tender is for the municipalities of Charlo, Balmoral and Atholville. This offer is for a period of 7 years (Charlo 4 days, Balmoral 4 days, Atholville 12 days / year)

B & S Lavallée Trucking \$241,500
Fero Waste & Recycle \$262,893.16

Proposition: Que le conseil municipal pour le Village de Charlo accepte la plus basse soumission qui est de B & S Lavallée Trucking pour un montant de 241,500.00 \$ pour une période de 7 ans qui revient à un montant de 1750 \$ par jour TVH incluse.

Motion: That the municipal council for the Village of Charlo accept the lowest bid from B & S Lavallée Trucking in the amount of \$ 241,500.00 for a period of 7 years which comes to \$ 1,750 HST included/per day.

Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marcel Girard
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Luc Levesque

PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED

b) Brunswick News

RE : Guide Vacances 2019 Vacation
Guide

Proposition: Que cette lettre soit mise en filière.

Motion: That this letter be placed on file.

Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marc Levesque
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marcel Girard

PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED

c) Association de l'épilepsie

RE : Journée de sensibilisation de
l'épilepsie & Proclamation

Epilepsy Association

RE: Epilepsy Awareness Day &
Proclamation

Journée Pourpre l'Épilepsie Proclamation

Alors que le jour pourpre est un effort mondial consacré à la promotion de la sensibilisation à l'épilepsie dans les pays du monde entier, et

Alors que la Journée Pourpre a été fondée en 2008 par Cassidy Megan, une jeune fille de neuf ans de la Nouvelle-Écosse, qui voulait que les gens sachent que si vous souffrez d'épilepsie, vous n'êtes pas seul, et

Alors que l'épilepsie est l'une des conditions neurologiques les plus courantes, estimée à affecter plus de 50 millions de personnes sans le monde, et plus de 300 000 personnes au Canada, et

ATTENDU que le public est souvent incapable de reconnaître les types de saisies courantes, ou comment répondre avec les premiers soins appropriés, et

Tandis que le Jour Pourpre sera célébré le 26 mars annuellement pour augmenter la compréhension, réduire la stigmatisation et améliorer la qualité de vie pour les personnes épileptiques dans tout le pays et globalement,

Je proclame donc le 25 mars 2019 Jour Violet au Nouveau-Brunswick, dans le but d'accroître la sensibilisation à l'épilepsie partout.

- | | |
|---|---|
| d) Réseau d'Inclusion Communautaire
Restigouche Community Inclusion
Network | RE : Dialogue Public Dialogue
(Belledune, Dalhousie or
Campbellton) |
|---|---|

Pour information/For information

- | | |
|---|---------------------------|
| e) Centre de commercialisation et
d'exportation du Canada Atlantique | RE : Communiqué de presse |
|---|---------------------------|

Atlantic Canada Marketing and	RE: News Release
-------------------------------	------------------

Pour information/For information

- | | |
|--------------|---|
| f) La Barque | RE: Invitation au premier festival
des artistes et artisans de la région
Chaleur (15 juin à Pointe-Verte) |
|--------------|---|

La Barque	RE: Invitation to the first Festival of Artists and Craftsmen of the Chaleur Region (June 15 th in Pointe-Verte)
-----------	---

Proposition: Que le Village de Charlo supporte le festival avec l'achat de 2 billets pour un montant de 50 \$ chaque.

Motion: That the Village of Charlo supports the festival with the purchase of 2 tickets at \$ 50 each.

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marc Levesque
Appuyée par/Seconded by: Maire adjointe/Deputy Mayor Denise Bushey**

PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED

g) A.F.M.N.B.

RE: Plan de mesure d'urgence et
communications en situation
d'urgence (Bathurst le 10 avril)

A.F.M.N.B.

RE: Emergency plans and
emergency communication (April
10th in Bathurst)

Proposition: Que le Village de Charlo défraie les coûts pour que le Conseiller Marc Levesque et Monsieur Eric Perry participent à une formation pour le plan de mesure d'urgence et communications en situation d'urgence qui aura lieu à Bathurst le 10 avril.

Motion: That the Village of Charlo pay the costs for Councillor Marc Levesque and Mr. Eric Perry to participate in a training for the Emergency plan and emergency communications to be held in Bathurst on April 10th.

**Proposée par/Moved by: Maire adjointe/Deputy Mayor Denise Bushey
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marcel Girard**

PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED

h) Commission des services régionaux
Restigouche Regional Service
Commission

RE: Permis d'excavation
Excavation permit

Pour information/For information

i) Jamie O'Rourke
Fountain of Health

RE: Location de la salle d'ACA.
Rental of ACA room.

Proposition: Que le Village de Charlo accepte de prêter sans frais à Monsieur Jamie O'Rourke la salle de l'A.C.A, pour une session d'une fois par semaine sur une période de 4 semaines pour des activités pour les personnes âgées.

Motion: That the Village of Charlo agree to rent at no cost the room at the A.C.A., to Mr. Jamie O'Rourke for one session a week for a period of 4 weeks, for activities for the elderly.

Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marcel Girard
Appuyée par/Seconded by: Maire adjointe/Deputy Mayor Denise Bushey

PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED

10. Clôture de la réunion/Ajournement

Proposition: Que la réunion soit ajournée à 21h00
Motion: That the meeting be adjourned at 9:00 p.m.

Proposé par/Moved by: Conseiller/Councillor Marc Levesque

Denis McIntyre
Maire /Mayor

Johanne McIntyre Levesque
Directrice Générale/Administrator